



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Fuel & Construction Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet GLACE SÈCHE	
Solicitation No. - N° de l'invitation 45045-170031/A	Date 2017-09-27
Client Reference No. - N° de référence du client 000009806	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-420-73494	
File No. - N° de dossier hl420.45045-170031	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-11-07	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dumm, Jennifer	Buyer Id - Id de l'acheteur hl420
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3349 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	2
1.2 BESOIN - SOUMISSION	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	4
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	6
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	6
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	9
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	9
6.2 BESOIN - CONTRAT.....	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	9
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	9
6.5 RESPONSABLES.....	9
6.6 PAIEMENT.....	10
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	11
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	11
6.9 LOIS APPLICABLES	11
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	11
6.11 TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES/PRODUITS DANGEREUX.....	11
6.12 MARCHANDISES DANGEREUSES / PRODUITS DANGEREUX - CONFORMITE DE L'ETIQUETAGE ET DE L'EMBALLAGE ...	11
6.13 REGLEMENTS CONCERNANT LES EMPLACEMENTS DU GOUVERNEMENT	12
6.14 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION - LIVRAISON À DESTINATION	12
ANNEXE « A »	13
ÉNONCÉ DES TRAVAUX	13
ANNEX «B»	21
OFFRE FINANCIÈRE.....	21

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Besoin - soumission

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel et l'annexe « A » l'Énoncé de travaux.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans *le Guide des clauses et conditions* uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter le suivant, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

Si ce qui précède n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3.1.3 Paiements Progressifs

Paiements Progressifs ne seront pas considérés à moins d'être spécifiquement offerts par TPSGC dans le présent document.

3.1.4 Prix

Le soumissionnaire doit soumettre des prix unitaires en devises canadiennes, DDP rendu droits acquittés à destination(s) Incoterms 2000, les droits de douane inclus. Les prix unitaires doivent comprendre tous les frais de livraison, les frais d'administration et les frais de marchandises dangereuses. Les taxes applicables sont en sus.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

Section IV: Renseignements supplémentaires

3.1.5 Livraison

La livraison est requise aux dates précisées dans l'annexe A - énoncé des travaux.

3.1.6 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone:	_____	_____
No de télécopieur:	_____	_____
Courriel:	_____	_____

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

- a) Le soumissionnaire doit fournir la documentation avec leur soumission montrant comment ils répondent aux exigences techniques détaillées dans l'annexe "A" – L'Énoncé de travaux.

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Critères financière obligatoires

- a) Le soumissionnaire doit offrir des prix unitaires fermes en devises canadiennes, les taxes applicables en sus, DDP rendu droits acquittés à destination(s) Incoterms 2000, les droits de douane inclus. Les prix unitaires doivent comprendre tous les frais de livraison, les frais d'administration et les frais de marchandises dangereuses pour chaque destination ; et
- b) La proposition financière du soumissionnaire doit respecter les modalités de paiement; et
- c) Pour être jugé recevable, une soumission doit contenir une offre pour tous les sites énumérés à l'annexe « B ».

4.1.3 Évaluation de prix

Le prix global le plus faible sera calculé en y ajoutant les éléments suivants:

- a) Le coût total pour chaque site. Le coût total sera calculé en multipliant le prix unitaire indiqué par site par la quantité ferme.
- b) Le coût total de la quantité optionnelle pour chaque site. Ce coût sera calculé en multipliant le prix unitaire indiqué par site par la quantité optionnelle maximale (13).
- c) Les prix unitaires offerts pour les années 2018 et 2019 pour le site optionnel 17.

4.2 Méthode de sélection

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse globalement.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web Intégrité – Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.2.3.1 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

- B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification éco énergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Énoncé de travaux.

6.2.1 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe « A » et « B » du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Statistique Canada peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

L'option exercée sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est du 1 janvier 2018 au 31 décembre 2019 inclusivement.

6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard aux dates indiquées à l'annexe « A » Énoncé des travaux pour chaque site.

6.4.3 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » Énoncé de travaux, du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Jennifer Dumm, Spécialiste en approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Secteur de la gestion des approvisionnements commerciaux et alternatifs
Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers
Division des produits pétroliers et des produits de construction (HL)
Portage III, 7A2, 11 rue Laurier
Gatineau QC K1A 0S5
Téléphone: 873-469-3349 Télécopieur: (819) 956-5227

Courriel: Jennifer.Dumm@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable technique (à compléter à l'attribution du contrat)

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : ____-____-____
Télécopieur : ____-____-____
Courriel : _____.

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.2 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone:	_____	_____
No de télécopieur:	_____	_____
Courriel:	_____	_____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement - prix unitaire(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes, DDP rendu droits acquittés à destination(s), précisé(s) dans l'annexe « B ». Les droits de douane sont inclus. Les prix unitaires comprennent tous les frais de livraison, les frais d'administration et les frais de marchandises dangereuses pour chaque site. Les taxes applicables sont en sus.

6.6.2 Limite de prix

Clause du guide des CCUA C6000C (2017-08-17), Limite de prix

6.6.3 Modalités de paiement

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat (insérer s'il est accepté dans la partie 3)

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Carte d'achat Visa ;
- Carte d'achat MasterCard ;
- Dépôt direct (national et international) ;

- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.7 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à l'article 10 du document 2010A, Conditions générales - biens (complexité moyenne). Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à Statistique Canada à l'adresse indiquée à la page 1 du contrat pour attestation et le paiement
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04) biens - (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé des travaux;
- d) Annexe B, Offre Financière;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____, clarifiée le _____ ou, modifiée le _____.

6.11 Transport des marchandises dangereuses/produits dangereux

L'entrepreneur doit étiqueter et expédier les marchandises dangereuses/produits dangereux visés par la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, ch. 34 et la Loi sur les produits dangereux, L.R.C. (1985), ch. H-3 et leur(s) règlement(s) conformément à ces dites lois et règlement(s), et être accompagnés des fiches de données de sécurité exigées, remplies en anglais et en français.

6.12 Marchandises dangereuses / produits dangereux - conformité de l'étiquetage et de l'emballage

- 1. L'entrepreneur doit assurer un étiquetage et emballage appropriés en vue de la fourniture et de l'expédition de marchandises dangereuses/produits dangereux au gouvernement du Canada.

2. L'entrepreneur sera tenu responsable des dommages causés par un emballage, étiquetage ou transport inapproprié de marchandises dangereuses/produits dangereux.
3. L'entrepreneur doit clairement marquer le pourcentage de matières dangereuses en volume sur toutes les étiquettes de marchandise. À défaut de le faire, l'entrepreneur sera tenu responsable des dommages causés au cours du déplacement des marchandises dangereuses/produits dangereux par des véhicules ou des employés du gouvernement.
4. L'entrepreneur doit respecter toutes les lois applicables relatives aux marchandises dangereuses/produits dangereux.

6.13 Règlements concernant les emplacements du gouvernement

L'entrepreneur doit se conformer à tous les règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux sont exécutés.

6.14 Instructions d'expédition - livraison à destination

1. Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés (DDP) aux sites de Statistiques Canada spécifiés à l'annexe "A" selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.
2. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison et d'administration, de tous les coûts et risques liés au transport, ainsi que du dédouanement et des droits de douane et des taxes applicables.

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

1.0 Titre

Livraison de glace sèche pour le cycle 06

2.0 Contexte

Les données de L'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS) sont recueillies au moyen d'interviews individuelles dans deux (2) cliniques mobiles (bureaux régionaux virtuels). Chaque clinique mobile sert à la collecte de données d'enquête pendant six (6) semaines par emplacement; la clinique mobile demeure au même emplacement pendant environ dix (10) semaines : trois (3) semaines pour le montage et l'étalonnage, six (6) semaines pour la collecte des données, une (1) semaine pour le démontage. Une seule clinique mobile est utilisée à la fois, et le personnel se déplace d'une clinique mobile à l'autre. Les échantillons biologiques recueillis dans le cadre de l'enquête doivent être envoyés à nos laboratoires de référence, trois (3) fois par semaine, sur glace sèche.

3.0 Objectif

Aux fins de l'ECMS, nous requerrons la fourniture et la livraison hebdomadaire de glace sèche, par une entreprise nationale, à nos 16 emplacements, lorsque ces emplacements sont en exploitation. La glace sèche doit être fournie sous forme de pastilles. Des modalités particulières pourraient être nécessaires dans le cas des emplacements non urbains, où nos exigences en matière de livraison ne peuvent pas être respectées.

4.0 Description des travaux

4.1 Rôle de l'entrepreneur

Aux fins de l'ECMS, les services d'un entrepreneur sont requis pour la livraison sécuritaire de la glace sèche précisée, à la clinique mobile de Statistique Canada, aux jours et aux heures convenus et en conformité avec les règlements appropriés sur le transport de marchandises dangereuses au Canada. Les livraisons seront prévues du lundi au vendredi, entre 7 h et 15 h. La glace sèche sera entreposée sur place dans un contenant extérieur pouvant être fermé à clé. Si les heures de livraison demandées ne sont pas possibles, l'entrepreneur doit fournir des coffres de transport isolés pour faciliter la livraison hebdomadaire d'une quantité de glace sèche plus importante.

4.2 Contraintes

Un calendrier de livraison hebdomadaire sera établi. Les emplacements ne se trouvent pas dans des immeubles comportant une adresse physique; la collecte de l'ECMS se fait à partir d'une clinique mobile stationnée à un emplacement pendant la période de six (6) semaines. L'emplacement exact sera connu uniquement trois semaines avant le début de la collecte.

4.2 Échéancier

À chaque emplacement (à l'exception de l'emplacement facultatif 17), les responsables de l'ECMS demandent (en moyenne) cinq (5) ou six (6) livraisons de treize (13) contenants de 12 kilos (les contenants peuvent être des sacs, des boîtes, ou les deux) de glace sèche, sur une période de six semaines (sous réserve de modifications). Le calendrier des livraisons et les quantités de glace sèche doivent être déterminé avant le début de chaque emplacement; le contrat commencera le 1^{er} janvier 2018 et se terminera le 31 décembre 2019.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° de l'emplacement	Emplacement	Détail	Quantité hebdomadaire estimée (12 kilos chacun)	Dates provisoires (jj/mm/aaaa)
Emp. 1	Centre d'Ottawa	Première livraison	13	15/01/2018
		Deuxième livraison	13	22/01/2018
		Troisième livraison	13	25/01/2018
		Quatrième livraison	13	05/02/2018
		Cinquième livraison	13	12/02/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 2	Lower Sackville et Bedford	Première livraison	13	26/02/2018
		Deuxième livraison	13	05/03/2018
		Troisième livraison	13	08/03/2018
		Quatrième livraison	13	19/03/2018
		Cinquième livraison	13	26/03/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 3	Centre de Québec	Première livraison	13	09/04/2018
		Deuxième livraison	13	16/04/2018
		Troisième livraison	13	19/04/2018
		Quatrième livraison	13	30/04/2018
		Cinquième livraison	13	07/05/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° de l'emplacement	Emplacement	Détail	Quantité hebdomadaire estimée (12 kilos chacun)	Dates provisoires (jj/mm/aaaa)
Emp. 4	Richmond Hill	Première livraison	13	21/05/2018
		Deuxième livraison	13	28/05/2018
		Troisième livraison	13	31/05/2018
		Quatrième livraison	13	11/06/2018
		Cinquième livraison	13	18/06/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 5	Nanaimo	Première livraison	13	02/07/2018
		Deuxième livraison	13	09/07/2018
		Troisième livraison	13	12/07/2018
		Quatrième livraison	13	23/07/2018
		Cinquième livraison	13	30/07/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 6	Mississauga	Première livraison	13	27/08/2018
		Deuxième livraison	13	03/09/2018
		Troisième livraison	13	06/09/2018
		Quatrième livraison	13	17/09/2018
		Cinquième livraison	13	24/09/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire

N° de l'invitation - Sollicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° de l'emplacement	Emplacement	Détail	Quantité hebdomadaire estimée (12 kilos chacun)	Dates provisoires (jj/mm/aaaa)
Emp. 7	Canmore et Banff	Première livraison	13	08/10/2018
		Deuxième livraison	13	15/10/2018
		Troisième livraison	13	18/10/2018
		Quatrième livraison	13	29/10/2018
		Cinquième livraison	13	05/11/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 8	Centre de Montréal	Première livraison	13	19/11/2018
		Deuxième livraison	13	26/11/2018
		Troisième livraison	13	29/11/2018
		Quatrième livraison	13	10/12/2018
		Cinquième livraison	13	17/12/2018
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 9	North Vancouver et West Vancouver	Première livraison	13	14/01/2019
		Deuxième livraison	13	21/01/2019
		Troisième livraison	13	24/01/2019
		Quatrième livraison	13	04/02/2019
		Cinquième livraison	13	11/02/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
 N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.

 File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° de l'emplacement	Emplacement	Détail	Quantité hebdomadaire estimée (12 kilos chacun)	Dates provisoires (jj/mm/aaaa)
Emp. 10	Ouest d'Edmonton et St. Albert	Première livraison	13	25/02/2019
		Deuxième livraison	13	04/03/2019
		Troisième livraison	13	07/03/2019
		Quatrième livraison	13	18/03/2019
		Cinquième livraison	13	25/03/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 11	Owen Sound	Première livraison	13	08/04/2019
		Deuxième livraison	13	15/04/2019
		Troisième livraison	13	18/04/2019
		Quatrième livraison	13	29/04/2019
		Cinquième livraison	13	06/05/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 12	Sud-ouest de Winnipeg	Première livraison	13	20/05/2019
		Deuxième livraison	13	27/05/2019
		Troisième livraison	13	30/05/2019
		Quatrième livraison	13	10/06/2019
		Cinquième livraison	13	17/06/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° de l'emplacement	Emplacement	Détail	Quantité hebdomadaire estimée (12 kilos chacun)	Dates provisoires (jj/mm/aaaa)
Emp. 13	Deer Lake et Pasadena	Première livraison	13	01/07/2019
		Deuxième livraison	13	08/07/2019
		Troisième livraison	13	11/07/2019
		Quatrième livraison	13	22/07/2019
		Cinquième livraison	13	29/07/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 14	Centre de Toronto	Première livraison	13	26/08/2019
		Deuxième livraison	13	02/09/2019
		Troisième livraison	13	05/09/2019
		Quatrième livraison	13	16/09/2019
		Cinquième livraison	13	23/09/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. 15	Baie-Comeau	Première livraison	13	07/10/2019
		Deuxième livraison	13	14/10/2019
		Troisième livraison	13	17/10/2019
		Quatrième livraison	13	28/10/2019
		Cinquième livraison	13	04/11/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire

N° de l'emplacement	Emplacement	Détail	Quantité hebdomadaire estimée (12 kilos chacun)	Dates provisoires (jj/mm/aaaa)
Emp. 16	Ouest de London	Première livraison	13	18/11/2019
		Deuxième livraison	13	25/11/2019
		Troisième livraison	13	28/11/2019
		Quatrième livraison	13	09/12/2019
		Cinquième livraison	13	16/12/2019
		Une livraison supplémentaire au besoin	13	Provisoire
Emp. facultatif 17	Bureau central de Statistique Canada, Ottawa	Au besoin	Inconnue	Inconnues

5.0 Autres conditions de l'énoncé des travaux

5.1 Obligations de l'entrepreneur

L'entrepreneur est chargé de la livraison sécuritaire de la glace sèche et de sa manutention jusqu'à ce qu'elle soit livrée au personnel de la clinique mobile de Statistique Canada. L'entrepreneur doit fournir un manifeste à chaque livraison. L'entrepreneur doit fournir un numéro de sous-compte à chaque emplacement; le numéro de compte sert à distinguer les emplacements les uns des autres. Un point de contact initial unique est requis pour le contrat.

La quantité de glace sèche précisée est celle requise à la livraison. L'entrepreneur est responsable de toute sublimation de la glace au cours du transport.

5.2 Durée estimée du contrat

La durée estimée du contrat est du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2019.

5.3 Lieu de travail, emplacement et point de livraison

Le lieu de travail pour la fourniture des services sera la clinique mobile de Statistique Canada. Les adresses exactes doivent être déterminées pour chaque emplacement.

Adresse de l'emplacement facultatif 17

Statistique Canada
170, PROMENADE TUNNEY'S PASTURE
IMMEUBLE JEAN-TALON
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0T6

5.4 Exigences linguistiques

Les services seront fournis en français ou en anglais.

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

5.6 Exigences en matière d'assurance

Il incombe exclusivement à l'entrepreneur de déterminer si une assurance est nécessaire pour sa propre protection ou en vue de se conformer à ses obligations contractuelles, et également de garantir le respect des lois fédérales et provinciales ou des règlements municipaux. Une telle assurance sera contractée et maintenue aux frais de l'entrepreneur. Toute assurance prise par l'entrepreneur l'est pour son avantage et sa protection et ne vise en aucun cas à le dégager de ses responsabilités ou à restreindre ces dernières de quelque façon que ce soit; cela s'applique également aux dispositions du contrat.

5.7 Exigences en matière de sécurité

Aucune exigence en matière de sécurité. L'entrepreneur n'aura pas accès à des lieux ou des documents restreints ou confidentiels. L'entrepreneur aura accès avec escorte aux lieux qui ne sont pas publics, par exemple, la remorque du personnel.

5.8 Facteurs environnementaux

Tous les projets devraient être réalisés dans le plus grand respect possible de l'environnement. On encourage les clients et les fournisseurs à transmettre leurs demandes de travail électroniquement.

Le papier servant à la correspondance et aux produits livrables non électroniques devra, dans la mesure du possible, être certifié comme provenant d'une forêt faisant l'objet d'une gestion durable, contenir au moins 30 % de matières recyclées et être traité sans chlore élémentaire. Les photocopies seront faites recto verso par défaut, à moins d'indication contraire de la part du chargé de projet ou de l'autorité contractante. Les documents photocopiés doivent être en noir et blanc, à moins d'indication contraire.

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEX "B"

OFFRE FINANCIÈRE

Prix

Les prix sont des prix unitaires fermes en devises canadiennes, DDP rendu droits acquittés à destination(s) Incoterms 2000, les droits de douane inclus. Les prix unitaires comprennent tous les frais de livraison, les frais d'administration et les frais de marchandises dangereuses. Les taxes applicables sont en sus.

1. Exigence ferme

Numéro d'emplacement	Emplacement du site	Quantité totale estimée (Conteneurs de 12 kg)	Prix unitaire par Conteneur de 12 kg
Site 1	Ottawa Centre, ON	65	\$ _____
Site 2	Lower Sackville & Bedford, NS	65	\$ _____
Site 3	Québec Centre, QC	65	\$ _____
Site 4	Richmond Hill, ON	65	\$ _____
Site 5	Nanaimo, BC	65	\$ _____
Site 6	Mississauga, ON	65	\$ _____
Site 7	Canmore & Banff, AB	65	\$ _____
Site 8	Montreal Centre, QC	65	\$ _____
Site 9	North & West Vancouver, BC	65	\$ _____
Site 10	Edmonton West & St. Albert, AB	65	\$ _____
Site 11	Owen Sound, ON	65	\$ _____
Site 12	Winnipeg Southwest, MB	65	\$ _____

N° de l'invitation - Solicitation No.
45045-170031/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
45045-170031

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
hl420.45045-170031

Id de l'acheteur - Buyer ID
hl420
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Numéro du site	L'emplacement du site	Quantité totale estimée (Conteneurs de 12 kg)	Prix unitaire par Conteneur de 12 kg
Site 13	Deer Lake & Pasadena, NL	65	\$ _____
Site 14	Toronto Centre, ON	65	\$ _____
Site 15	Baie-Comeau, QC	65	\$ _____
Site 16	London West, ON	65	\$ _____

2. Quantité Optionnelle

Option d'acheter jusqu'à 13 conteneurs supplémentaires (12 kg) par site au prix unitaire indiqué pour le site concerné. Voir l'article 6.2 Exigence.

3. Option Site

Option Site 17	Prix unitaire par Conteneur de 12 kg (2018)	Prix unitaire par Conteneur de 12 kg (2019)
Option d'achat de glace sèche à livrer à: Statistique Canada 170 Promenade Tunney's Pasture Immeuble Jean-Talon Ottawa, ON K1A 0T6 Dates de livraison et quantités non déterminé.	\$ _____	\$ _____